

Lulajże Jezuniu

Lullaby Jesus My Little Pearl

Traditional

Lu - la - jże Je - zu - niu, mo - ja pe - reł - ko, lu - la - j, u - lu - bio - ne me pie - ści - deł - ko. Lu - la - jże Je - zu - niu, lu - la - jże, lu - la - j,

Musical notation for the first system, measures 1-12. The score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. Dynamics include *mf* and *mp*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

13 A Ty Go, Ma - tu - lu, w płą - czu u - tu - laj.

Musical notation for the second system, measures 13-24. The score continues in 3/4 time with a key signature of one flat. Dynamics include *mp* and *p*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

rit.

25 Variation

Musical notation for the variation section, measures 25-32. The score continues in 3/4 time with a key signature of one flat. Dynamics include *mf*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

33

Musical notation for the final system, measures 33-40. The score continues in 3/4 time with a key signature of one flat. Dynamics include *mf*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

Frédéric Chopin made use of this song in the middle part of his Scherzo No. 1 in B minor op. 20.

Lulajże Jezuniu, moja perełko,
Lulaj, ulubione me pieścidełko.
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Zamknijże znużone płaczem powieczki,
Utulże zemdlone łkaniem usteczki.
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Lulajże piękniuchny mój aniołeczku,
Lulajże wdzięczniuchny świata kwiateczku.
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Schlafe, Jesulein, mein kleines Perlchen, schlafe, mein allerliebstes Kerlchen,
Schlafe, Jesulein, schlaf ein, und Du, Mutter, trockne seine Tränlein.

Schließ die Äugelein, vom Weinen gar so schwer, schließ die Lippchen, müde vom Schluchzen so sehr,
Schlafe, Jesulein, schlaf ein, und Du, Mutter, trockne seine Tränlein.

Schlaf, mein wunderschönes Engelchen, schlaf - der Welt trostreiches Blümchen,
Schlafe, Jesulein, schlaf ein, und Du, Mutter, trockne seine Tränlein.
Lullaby, little baby Jesus, my little pearl, Lull, my favorite little cuddley one.
Lullaby, little baby Jesus, lullaby, lull, And you, the mama, calm him down when crying.

Close your little eyelids, weary from weeping, Relax your little lips, tired from sobbing.
Lullaby, little baby Jesus, lullaby, lull, And you, the mama, calm him down when crying.

Lullaby, our most lovely little angel, Lullaby, the most enchanting little flower in the world.
Lullaby, little baby Jesus, lullaby, lull, And you, the mama, calm him down when crying.